

اگر اس دستاویز اور اس کے انگریزی / چینی تبدیل صورت کے درمیان کوئی متضاد یا تنازعات موجود ہے تو انگریزی / چینی تبدیل صورت فوقیت رکھے گا

### اکاؤنٹ کھولنے کے بارے میں مفید معلومات

#### اکاؤنٹ کھولنا

حالیہ برسوں میں، غیرقانونی سرگرمیوں، بشمول منی لانڈرنگ، دہشت گردی کے لئے مالیات کی فراہمی، اور ٹیکس سے بچنے کی روک تھام کرنے میں بین الاقوامی کوششوں میں نمایاں اضافہ ہوا ہے۔ مختلف پابندیوں کے نظام عہد کے ساتھ مل کر، اس نے بینکوں کو منی لانڈرنگ اور انسداد دہشت گردی کے مالیاتی کنٹرول کو عام طور پر بڑھانے میں مدد دی ہے، بشمول موجودہ اور نئے صارفین کے لئے زیادہ سخت واجب جانفشانی (CDD) کا عمل۔ لہذا، پانچ یا دس سال پہلے کے مقابلے میں، اکاؤنٹ کھولنے کا عمل واقعی زیادہ پیچیدہ ہے اور اب اس میں زیادہ وقت لگتا ہے۔

مقامی تقاضوں کے علاوہ، کچھ بینکوں کو تقاضوں یا معیارات کی تعمیل کرنے کی ضرورت ہوتی ہے جو ان کے ہیڈ دفاتر یا بیرون ملک حکام کے ذریعہ مجاز کی جاتی ہیں۔ ان بینکوں کے اکاؤنٹ کھولنے کے تقاضے، تاہم مختلف ہو سکتے ہیں۔ اگر آپ ایک بینک اکاؤنٹ کھولنا چاہتے ہیں، تو آپ کی ضروریات کو پورا کرنے والی خدمات کا موازنہ کرنے اور منتخب کرنے کے لئے کئی بینکوں سے معلومات لینا اہم ہے۔

اگر آپ اکاؤنٹ کھولنے یا اکاؤنٹ کی معلومات کو اپ ڈیٹ کرنے کے بارے میں کوئی آراء رکھتے ہیں یا سوالات پوچھنا چاہتے ہیں تو، براہ کرم HKMA سے رابطہ کریں۔

ای میل: [accountopening@hkma.gov.hk](mailto:accountopening@hkma.gov.hk)

#### 1. اکاؤنٹ کھولنے کا عمل

بینک اکاؤنٹس کھولنے سے پہلے صارفین کے پس منظر اور ضروریات کو سمجھنے کے لئے بینکوں کو CDD منعقد کرنا ہو گا۔ یہ بینکوں کو اپنے صارفین کو مناسب بینکاری خدمات فراہم کرنے میں مدد کرتا ہے۔ اس پر منحصر کہ آیا صارف نے بینک کو اس کے CDD کے عمل کو پورا کرنے کے لئے کاظر خواہ معلومات فراہم کر دی ہے، سادہ معاملات کے لئے اکاؤنٹ کھولنے کے عمل کو کچھ دن کے اندر مکمل کیا جا سکتا ہے۔

انفرادی صارفین	کارپوریٹ صارفین (پیشگی طور پر آن لائن/فون سے استفسار/تقرری کرنے کا مشورہ دیا جاتا ہے)
تمام ضروری دستاویزات کو جمع کریں اور براہ راست برانچ کو یا انٹرنیٹ کے ذریعے درخواستیں جمع کرا دیں۔	
بینک کی جانب سے داخلی منظوری	
اضافی دستاویزات/معلومات جمع کرائیں (اگر ضروری ہو)	
بینک کے ذریعہ درخواست کے نتیجہ کی اطلاع	

## 2. مطلوب معلومات

دیگر مالیاتی مراکز کی طرح، ہانگ کانگ میں بینک، اکاؤنٹس کھولنے کے لئے ضروری معلومات کی ایک جیسی پڑتال کی فہرست نہیں رکھتے ہیں کیونکہ انفرادی بینک اپنی کاروباری حکمت عملی اور خطرے کی تشخیص کے مطابق اپنی پالیسیاں تشکیل دیتے ہیں۔ مزید برآں، مقامی تقاضوں کے علاوہ، کچھ بینکوں کو تقاضوں یا معیارات کی تعمیل کرنے کی ضرورت ہوتی ہے جو ان کے ہیڈ دفاتر یا بیرون ملک حکام کے ذریعہ مجاز کی جاتی ہیں۔ ان بینکوں کے اکاؤنٹ کھولنے کے تقاضے، تاہم مختلف ہو سکتے ہیں۔

عام طور پر، بینک مندرجہ ذیل معلومات حاصل کر سکتے ہیں یا ذاتی یا کارپوریٹ بینک کے اکاؤنٹس سے نمٹنے کے لئے متعلقہ اصل یا حقیقی دستاویزات کا تقاضا کر سکتے ہیں:

(a) انفرادی صارفین:

(i) شناختی دستاویزات، مثلاً:

(A) شناختی کارڈ

(B) سفری دستاویز

(ii) پتہ کا ثبوت، مثلاً:

(A) ایک یوٹیلیٹی کمپنی کی جانب سے جاری کردہ بل

(B) ایک مالیاتی ادارے کی طرف سے جاری ایک اسٹیٹمنٹ یا خط و کتابت

(C) ایک سرکاری محکمہ یا ایجنسی سے خط و کتابت

(D) بینک، جو صارف کی طرف سے فراہم کردہ پتہ پر اکاؤنٹ کھولنے کی درخواست پر

عملدرآمد کر رہا ہو، کی طرف سے بھیجے جانے والے ایک خط کے جواب میں صارف

کی جانب سے دستخط کردہ رسید کی ایک توثیق

(E) ان لینڈ ریونیو کے شعبہ کی طرف سے ایک کرایہ داری کا معاہدہ

(F) پتہ کا کوئی دوسرا ثبوت جس سے بینک مطمئن ہو جاتا ہے کہ وہ اس پر اعتماد کر سکتا ہے

براہ مہربانی نوٹ کریں کہ اکاؤنٹس کھولنے کے لئے مندرجہ بالا بیان کردہ معلومات صرف حوالہ کے لئے ہیں۔ اصل حالات (جیسا کہ درخواست دہندگان کا پس منظر، درخواست کردہ بینکاری کی خدمات، وغیرہ) اور ان کے خطرے کی تشخیص کے مطابق، بینک درخواست دہندگان سے دیگر اقسام کی یا اضافی معلومات اور دستاویزات جمع کرانے کا تقاضا کر سکتے ہیں، مثلاً، غیر ملکی اکاؤنٹس ٹیکس تعمیل کے قانون (FATCA) اور مالیاتی اکاؤنٹس معلومات کا خودکار تبادلہ (AEIOI)، وغیرہ سے متعلق معلومات اور دستاویزات۔ صارفین مطلوبہ معلومات کی جانچ کرنے کے لئے متعلقہ بینکوں سے رابطہ کر سکتے ہیں یا ان کی ویب سائٹ ملاحظہ کر سکتے ہیں۔

(b) کارپوریٹ صارفین:

(i) کارپوریٹ شناختی دستاویزات، مثلاً:

(A) انکارپوریشن کا کمپنی کا سرٹیفیکیٹ

(B) کمپنی کی رجسٹری سے کمپنی کی رپورٹ

(C) کمپنی کا میمورینڈم اور انجمن کے اغراض و مقاصد

(ii) مستفیدی مالک (مالکان) کی معلومات، مثلاً:

(A) مستفیدی مالک (مالکان) کی شناختی دستاویز

(B) کمپنی کی ملکیت اور کنٹرول ڈھانچے کی تفصیلات

(iii) اکاؤنٹ کا مقصد اور مطلوبہ نوعیت، مثلاً:

(A) اکاؤنٹ کا مقصد

(B) متوقع اکاؤنٹ کی سرگرمیاں

(C) کاروبار کی نوعیت اور آپریشن کا موڈ

(iv) صارف کے ایماء پر کام کرنے والے شخص کی معلومات، مثلاً:

(A) صارف کے ایماء پر مصروف عمل شخص کی شناختی دستاویز

(B) اجازت دہی کی دستاویز

براہ مہربانی نوٹ کریں کہ اکاؤنٹس کھولنے کے لئے مندرجہ بالا بیان کردہ معلومات صرف حوالہ کے لئے ہیں۔ اصل حالات (جیسا کہ درخواست دہندگان کا پس منظر، درخواست کردہ بینکاری کی خدمات، وغیرہ) اور ان کے خطرے کی تشخیص کے مطابق، بینک درخواست دہندگان سے دیگر اقسام کی یا اضافی معلومات اور دستاویزات جمع کرانے کا تقاضا کر سکتے ہیں، مثلاً، غیر ملکی اکاؤنٹس ٹیکس تعمیل کے قانون (FATCA) اور مالیاتی اکاؤنٹس معلومات کا خودکار تبادلہ (AEIOI)، وغیرہ سے متعلق معلومات اور دستاویزات۔ صارفین مطلوبہ معلومات کی جانچ کرنے کے لئے متعلقہ بینکوں سے رابطہ کر سکتے ہیں یا ان کی ویب سائٹ ملاحظہ کر سکتے ہیں۔

### 3. اگر درخواست کو مسترد کر دیا جاتا ہے تو کیا؟

- (a) عام طور پر، بینکوں کو اکاؤنٹ کھولنے کی درخواستوں کو مسترد کرنے کے لئے وجوہات فراہم کرنی چاہئے۔ مزید برآں، بینکوں نے ناکام درخواستوں کے لئے جائزہ لینے کا طریقہ کار قائم کیا ہے [to embed link] (بینکوں کے متعلقہ روابط کی معلومات کے لئے لنک پر کلک کریں، انگلش اور چینی میں دستیاب)۔ مسترد کردہ درخواست دہندگان اپنے بینکوں کو اپنی اکاؤنٹ کھولنے کی درخواستوں کا دوبارہ معائنہ کرنے کا کہہ سکتے ہیں۔
- (b) اکاؤنٹ کھولنے کے لئے کسی اور بینک میں جائیں۔ براہ کرم بینکوں کی رابطہ کی تفصیلات کا حوالہ لیں [to embed link] (بینکوں کے متعلقہ روابط کی معلومات کے بارے میں معلومات کے لئے لنک پر کلک کریں، انگلش اور چینی میں دستیاب)۔
- (c) تبصرے یا استفسارات کرنے کے لئے HKMA سے (ای میل: [accountopening@hkma.gov.hk](mailto:accountopening@hkma.gov.hk)) رابطہ کریں۔

### 4. اکاؤنٹ کی معلومات کو اپ ڈیٹ کرنا

AML/CFT میں بین الاقوامی معیار کے مطابق، اکاؤنٹ کھولنے کی درخواستوں سے نمٹتے ہوئے CDD کے عمل کو شروع کرنے کے علاوہ، بینکوں سے موجودہ صارفین سے متعلق معلومات کا باقاعدگی سے جائزہ لینے اور اپ ڈیٹ کرنے کا تقاضا کیا جاتا ہے۔ تجزیات کا تعدد اور حد کا انحصار متعلقہ صارفین کے خطرے کے پروفائل پر ہے۔ لہذا، آپ بینکوں سے خط وصول کر سکتے ہیں جو آپ سے صارف کی معلومات یا اکاؤنٹ کی سرگرمیوں کو اپ ڈیٹ کرنے کا تقاضا کرتے ہوں، چاہے بینک اکاؤنٹس کو سال با سال سے برقرار رکھا گیا ہو۔ تاہم، بینکوں کو عمل میں صارفین کی مدد کرنے کی کوشش کرنا چاہئے۔ اگر صارفین کو بینکوں کی معلومات کی درخواستوں کو پورا کرنے میں دشواری پیش آتی ہے، تو وہ بینکوں کو بات چیت کرنے کے لئے کال کر سکتے ہیں۔

تازہ ترین معلومات نہ صرف بینکوں کو دھوکہ دہی اور مالیاتی جرم کے خطرے سے صارفین کے تحفظ میں مدد دیتی ہے، یہ بینکوں کو بھی صارفین کی ضروریات کو سمجھنے اور انتہائی مناسب خدمات اور مصنوعات فراہم کرنے کے قابل بناتی ہے۔

### 5. بینکوں کو نہیں چاہیے...

CDD کے اقدامات کرتے وقت، بینکوں کو اپنے صارفین سے ناموزوں درخواستیں نہیں کرنا چاہئیں جو خطرے کی تشخیص سے غیر متناسب یا غیر متعلقہ ہوں۔ ان میں شامل ہو سکتے ہیں، مثلاً:

- (a) ایک اکاؤنٹ کھولنے پر غیر ملکی کارپوریٹ کے تمام ڈائریکٹران اور مستفیدی مالکان کے موجود ہونے کا تقاضا کرنا۔
- (b) شرط لاگو کرنا کہ ایک غیر ملکی کارپوریٹ کی تمام دستاویزات کی تصدیق ہانگ کانگ میں ایک تصدیق کنندہ سے کرائی جائے؛

- (c) ایک نئے شروع ہونے والے کاروبار سے ایک طویل المدت سے قائم کمپنی کے طور پر ٹریک ریکارڈ، کاروبار کی منصوبہ بندی اور آمدنی کے تخمینہ پر تصیل کی ایک ہی ڈگری فراہم کرنے کی درخواست کرنا؛
- (d) تمام درخواست دہندگان کے لئے ہانگ کانگ کے کاروباری رجسٹریشن سرٹیفکیٹ یا تمام غیر ملکی کارپوریٹس کے لئے ہانگ کانگ دفتر کا ثبوت پیش کرنے کی توقع رکھنا، کاروباری ماڈل یا آپریشن کے موڈ سے قطع نظر؛
- (e) تعلق داری کے ذریعے پیش کردہ خطرات سے قطع نظر، دولت کے ماخذ یا خدمت کی اقسام پر ضخیم یا انتہائی تفصیلی معلومات کا تقاضا کرنا، جو کئی دہائیوں پر محیط ہو، (مثلاً MPF اکاؤنٹ، تھوڑے سے بیلنس کے ساتھ بنیادی بینکاری کی خدمات) جو فراہم کرنا صارفین کے لئے مشکل یا قابل عمل نہ ہو؛ اور
- (f) غیر معقول طور پر اعلیٰ بنچ مارکس جیسا کہ متوقع یا حقیقی فروخت ٹرن اوور کی بنیاد پر اکاؤنٹ کھولنے کو مسترد کرنا۔

## 6. HKMA کا کردار

کچھ کارپوریٹ صارفین کی طرف سے اکاؤنٹ کھولنے کے مسئلہ سے نمٹنے کے لئے HKMA نے کئی اقدامات کیے ہیں۔ ہمارا مقصد ہانگ کانگ میں ایک مضبوط AML/ CFT دور کو برقرار رکھنا ہے جس سے جائز کاروباری اداروں اور عام شہریوں کو بنیادی بینکاری کی خدمات تک رسائی دینے پر پابندی نہ لگائی جائے۔

### (ا) کیا ہانگ کانگ میں اکاؤنٹ کھولنے کا مسئلہ عام ہے؟

HKMA کی طرف سے جمع کردہ تبصرے اور معلومات کی بنیاد پر، غیر ملکی چھوٹے اور درمیانے درجے کے کاروباری اداروں (SMEs) کی طرف سے سامنا کی جانے والی مشکلات اور نئے شروع کردہ کاروبار کے لئے بینک اکاؤنٹس کھولنے میں مشکلات ایک صنعت بھر میں وسیع مسئلہ نظر نہیں آ رہا ہے۔ یہ مسئلہ ایک یا دو بین الاقوامی بینکوں سے متعلق ہو سکتا ہے جو عام طور پر ایک بینک اکاؤنٹ کھولنے کے لئے بہت سی کمپنیوں کے لئے جانے کے لئے پہلی جگہ ہیں۔ ستمبر 2016 میں تمام بینکوں کو HKMA کی جانب سے "خطرے کو کم کرنا اور مالیاتی شمولیت" پر ایک سرکلر جاری کرنے کے بعد حال ہی میں کچھ بہتری ہوئی ہے۔

### (ب) اکاؤنٹ کھولنے کا مسئلہ حل کرنے کے لئے HKMA نے کیا کیا ہے؟

بینک اکاؤنٹس کھولنے میں دشواریوں سے متعلق HKMA اس مسئلے کو بہت اہمیت دیتا ہے، اور اس نے فالو اپ کاموں کے ایک سلسلہ پر مشتمل کام شروع کیا ہے، بشمول:

(i) ہم نے مختلف اسٹیک ہولڈرز، بشمول ملکی اور غیر ملکی چیمبرز آف کامرس اور SME کی انجمنوں کو صورتحال کی گہرائی سے اور ایک مکمل ادراک کرنے کے لئے مشغول کیا ہے، بینک اکاؤنٹس کھولنے میں دشواریوں سے متعلق مخصوص واقعات کی تفصیلات جمع کیں ہیں، اور ان کے مطابق بینکوں میں معاملات کا فالو اپ کیا ہے۔

(ii) HKMA نے 8 ستمبر 2016 کو تمام بینکوں کو "خطرے کو کم کرنا اور مالیاتی شمولیت" پر ایک سرکلر جاری کیا، اس بات پر زور دیتے ہوئے کہ بینکوں کو اکاؤنٹ کھولنے کی درخواستوں سے نمٹنے اور

موجودہ صارفین کے لئے مسلسل جاری واجب جانفشانی کو منعقد کرنے کے لئے ایک "خطرے پر مبنی" نقطہ نظر اختیار کرنا چاہئے۔ بینکوں کو بھی موجودہ اور ممکنہ صارفین کے مناسب اور منصفانہ برتاؤ کو یقینی بنانا چاہئے، بشمول:

(A) CDD کے عمل کے لئے مطلوب معلومات اور دستاویزات کو واضح طور پر مقرر کرنے کے ذریعے، اکاؤنٹ کھولنا اور CDD کے عمل کی شفافیت میں اضافہ کرنا، درخواست کردہ معلومات کے لئے منطق کی وضاحت کرنا، صارفین کی اقدامات کرنے میں مدد کرنا یا متبادل فراہم کرنا جن سے CDD کے عمل کو پورا کرنے میں مدد ملتی ہو، اور ناکام رہنے والے درخواست دہندگان کے لئے میکانزم کے جائزے کو متعارف کرانا؛

(B) صارفین کے ساتھ موثر مواصلات کو برقرار رکھنے کے ذریعے، مثلاً، ان کے درخواست دہندگان کی ترقی کے بارے میں عبوری اپ ڈیٹس فراہم کرنا، ان کے درخواست دہندگان کے نتائج پر بروقت رائے، اور جہاں ایک درخواست کو مسترد کیا جاتا ہے، مسترد کرنے کی وجہ، جیسے موزوں ہو۔

(iii) بینکوں کو متعلقہ اقدامات کے مسلسل عمل درآمد کو یقینی بنانے کے لئے اپنے فرنٹ لائن عملے کو کافی تربیت فراہم کرنا چاہئے۔

(iv) HKMA نے 2 ستمبر ستمبر 2016 اور 25 مئی 2017 کو بینکوں کے ساتھ کچھ غلط ترجمہ کردہ CDD تقاضوں کی وضاحت کرنے کے لئے، "CDD پر اکثر پوچھے گئے سوالات" کا اجراء کیا۔

(v) ہم نے اکاؤنٹ کھولنے اور اکاؤنٹ کی معلومات کو اپ ڈیٹ کرنے میں مشکلات کے بارے میں عوامی رائے اور سوالات سے نمٹنے کے لئے ایک ٹاسک فورس قائم کر دی ہے اور اسٹیک ہولڈرز کے ساتھ مواصلات کرنے کے لئے HKMA ویب سائٹ پر ایک وقف شدہ صفحہ تیار کیا ہے۔

(vi) HKMA صارفین کے ساتھ بینکوں کی مواصلات کو بہتر بنانے کے لئے ان کے اقدامات کے اثرات کی جانچ پڑتال اور جائزہ لینے کے لئے مسٹری شاپنگ کے پروگراموں کو نافذ کرے گا اور بینکوں کے "خطرے پر مبنی" نقطہ نظر پر عمل کرنے کی نگرانی کرنے کے لئے مرکزی خیال کا حامل آن-سائٹ جائزہ منعقد کرے گا۔

(c) اکاؤنٹ کھولنے میں بینکوں کی طرف سے "خطرے پر مبنی" نقطہ نظر کے اطلاق کیا مطلب ہے؟

"خطرے پر مبنی" کا مطلب یہ ہے کہ بینکوں کو اپنے پس منظر اور حالات کے مطابق انفرادی صارفین کے خطرے کی سطح میں فرق کرنا چاہئے، اور منظوری کے عمل میں تمام صارفین کے لئے ایک "سب کے لئے فٹ ایک ہی سائز" کے نقطہ نظر کو اپنانے کے بجائے، تناسبی خطرے میں تخفیف اور CDD کے اقدامات کو لاگو کرنا چاہئے۔

### رائے یا سوالات

اگر آپ اکاؤنٹ کھولنے یا اکاؤنٹ کی معلومات کو اپ ڈیٹ کرنے کے بارے میں کوئی آراء رکھتے ہیں یا سوالات پوچھنا چاہتے ہیں تو، براہ کرم HKMA سے رابطہ کریں۔

ای میل: [accountopening@hkma.gov.hk](mailto:accountopening@hkma.gov.hk)